



Dipartimento di  
Lingue e culture moderne



Dipartimento di  
Filologia, Letteratura e Linguistica



ICoN  
Italian Culture on the Net

## Calendario didattico

Master in Traduzione specialistica Inglese > Italiano

*(Diritto, Economia, Informatica e localizzazione, Tecnologia, Ambiente ed energia,  
Bio-medicina e discipline del farmaco)*

**XII EDIZIONE**

Durata annuale: 20 gennaio 2020 - 15 gennaio 2021

### **FASE I: 20 GENNAIO - 17 APRILE 2020**

---

**20-23 gennaio:** prima attività in presenza a Pisa.

**Dal 24 gennaio:** prima fase di tutorato con i seguenti insegnamenti:

- a) Teoria della traduzione (parte A)
- b) Laboratorio di metodologia della traduzione
- c) Laboratorio di scrittura per traduttori

**22-23-24 aprile:** prove di verifica relative alla prima fase. La valutazione farà media. Le prove si svolgono online dalle 18 alle 21, ora italiana.

### **FASE II: 27 APRILE - 4 SETTEMBRE 2020**

---

**Dal 27 aprile:** seconda fase di tutorato con i seguenti insegnamenti:

- a) Teoria della traduzione (parte B)
- b) Un primo dominio a scelta
- c) Un secondo dominio a scelta

Presumibilmente nella seconda metà di aprile: seconda attività in presenza, da definire e confermare appena possibile, sia per le date sia per il tipo di attività.

**29 giugno 2020:** entro questa data, scelta del dominio in cui verrà svolta la prova finale e lo stage.

*Pausa estiva delle lezioni dall'8 al 23 agosto 2020*

**FASE III: 7 SETTEMBRE 2020 - 15 GENNAIO 2021**

---

**7-11 settembre:** terza attività in presenza a Pisa. Sono inoltre previsti gli esami relativi alla seconda fase, che si svolgono a Pisa, ma è possibile svolgere le prove anche presso una sede estera convenzionata (eccezionalmente per soli residenti all'estero). La valutazione farà media (da confermare date e orari, possibilmente entro fine luglio).

*Att.ne le date degli esami sono da riconfermare ai primi di luglio 2020*

**14 settembre – 1 novembre:** stage presso società di traduzione, laddove possibile, oppure *mentoring* a distanza sotto la supervisione di traduttori professionisti, in condizioni che simulano le effettive condizioni di svolgimento della professione per il traduttore freelance.

**1 novembre - 13 dicembre:** preparazione della tesi su uno dei due domini seguiti dal corsista.

**Lunedì 14 dicembre 2020 (preferibilmente entro le ore 12):** consegna della tesi via mail all'indirizzo [segrdidattica@mastericon.it](mailto:segrdidattica@mastericon.it).

**13-14-15 gennaio 2021:** discussione della tesi in presenza a Pisa o in web-conference (in via eccezionale, solo per i residenti all'estero).

NB: le date potrebbero subire lievi modifiche